

3M

Peltor™ WS™ Tactical Sport™, WS™ 5, WS™ 100

The Sound Solution



Instruction Manual
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

PELTOR™

Fig. B



Fig. C Fitting and Adjustment Instructions
Instructions pour l'ajustement
Instrucciones de colocación y ajuste

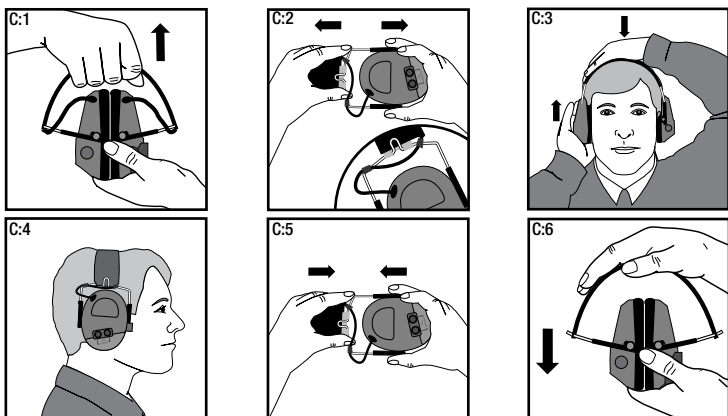


Fig. D Outer Shell Removal/Inserting the Batteries
Retrait de la coquille externe/insertion des piles
Extracción de la carcasa exterior y colocación de las baterías

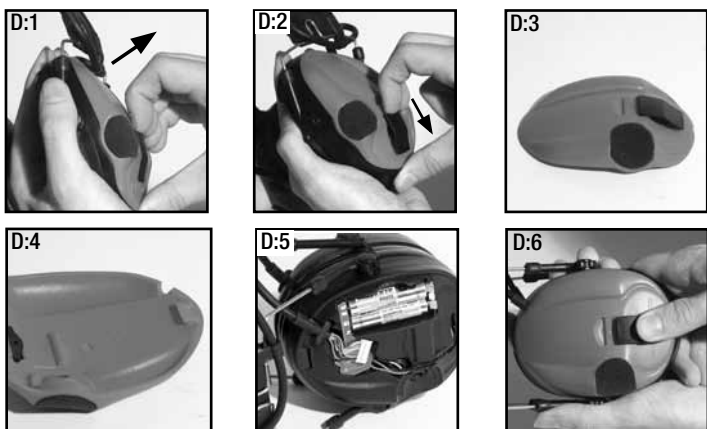


Fig. E Cushion Replacement
Remplacement du coussinet d'étanchéité
Reemplazo de la almohadilla protectora de orejas

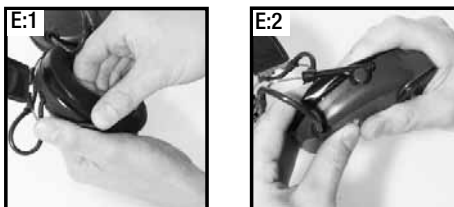


Fig. F Storage
Rangement
Almacenamiento



Fig. G Boom Microphone
Microphone monté sur tige
Micrófono con brazo flexible

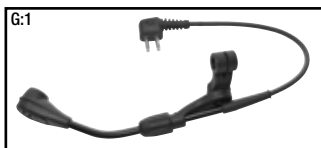


Fig. H Headband Padding Installation
Installation de la rembourrure du serre-tête
Instalación de la almohadilla de la cinta de ajuste para la cabeza



WS Tactical Sport, WS5 and WS 100

English 1 - 8
French 9- 16
Spanish 17 - 24

1. Quick Start Guide

- 1:1 Inserting the batteries
- 1:2 Charging your headset
- 1:3 Switching the headset on and off
- 1:4 Bluetooth® pairing
- 1:5 Managing phone calls
- 1:6 Adjusting surround-sound volume
- 1:7 Adjusting call volume
- 1:8 Adjusting streamed-music volume
- 1:9 Changing settings in the configure menu

2. What is What?

3. Fitting and Adjustment

4. Usage/Functions

- 4:1 Inserting the batteries
- 4:2 Charging your headset
- 4:3 Switching the headset on and off
- 4:4 Bluetooth® pairing
- 4:5 Managing phone calls
- 4:6 Adjusting surround-sound volume
- 4:7 Adjusting call volume
- 4:8 Adjusting streamed-music volume
- 4:9 Changing settings in the configure menu
- 4:10 Settings
- 4:11 Connecting external equipment by cord

5. Other Functions

6. Important User Information

7. Technical Data

- 7:1 Attenuation values
- 7:2 Sound exposure when using the 3.5 mm audio input
- 7:3 Battery type
- 7:4 Battery life

8. Storage

9. Maintenance/Cleaning

- 9:1 Cleaning
- 9:2 Removing/Replacing the outer shell
- 9:3 Removing/Replacing the ear cushions

10. Spare Parts/Accessories

1. Quick Start Guide - Fig. A

1:1 Inserting the Batteries

- A:1 Remove the left outer shell.
- A:2 Insert a tool or finger under the edge of the clamp and pull it out approximately 1/8 inch.
- A:3 Press/slide the clamp down. Remove the shell. Insert the rechargeable AAA NiMH batteries included with the product.

1:2 Charging Your Headset

Connect the charger to the charger jack on the headset. Charge the headset for 8 hours to achieve the maximum battery capacity.

1:3 Switching the Headset On and Off

Press and hold the On/Off/Mode button for two seconds to switch the headset on or off.

1:4 Bluetooth Pairing

The headset can be paired with and connected to Bluetooth® units that support A2DP, HFP and HSP.

NOTE that you can only stream stereo sound/music from a unit (mobile phone, computer, etc.) that supports the A2DP Bluetooth® profile.

- Ensure that the headset is charged and switched off.
- Press and hold the On/Off/Mode button for five seconds. This puts the headset into pairing mode, which is confirmed by a voice repeating: 📢 “Bluetooth® pairing on”.
- Activate your telephone’s Bluetooth® function and search for new units. After a few seconds “Peltor WS5” will appear on the screen.
- Select “Peltor WS5”.
- If the phone asks you for a password, enter: **0000**
- Pairing is confirmed when the voice says: 📢 “pairing complete”.

1:5 Managing phone calls

- **Answering calls**
Incoming phone calls are indicated with a ringtone in the headset.
Answer by pressing briefly on the Bluetooth® button.
- **Rejecting a call**
Reject a call by pressing and holding the Bluetooth® button.
- **Voice dial**
Press briefly on the Bluetooth® button.
- **Redial**
Press and hold the Bluetooth® button for 2 seconds.

1:6 Adjusting surround-sound volume

Increase volume. Press the (upper) + button

Decrease volume. Press the (lower) – button

1:7 Adjusting call volume

Adjust volume during a call by pressing the (+) or (–) buttons.

Press briefly on the On/Off/Mode button and then (+) or (–) to adjust the surround-sound volume during a call.

1:8 Adjusting streamed-music volume

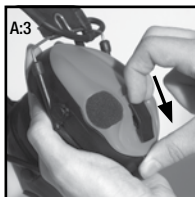
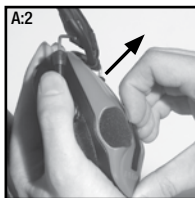
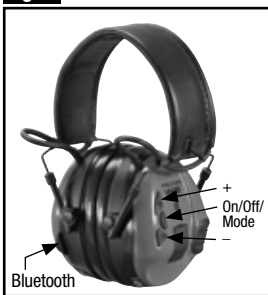
Adjust volume while streaming music by pressing the (+) or (–) buttons. Press briefly on the On/Off/Mode button and then (+) or (–) to adjust the surround-sound volume during music streaming.

1:9 Changing settings in the Configure menu

Settings can be adjusted using the Configure menu. To access the menu, press and hold the (–) and (+) buttons for 2 seconds (with the headset switched on).

Access to the Configure menu is confirmed by a voice saying: 📢 “menu”. To change the settings, use the (–) and (+) buttons. To move through the Configure menu, press briefly on the On/Off/Mode button.

Fig. A



WS Tactical Sport, WS 5 and WS 100

Read these instructions carefully before use and save them for future reference. If these recommendations are not followed, both attenuation and function may be impaired.

2. WHAT IS WHAT? - Fig. B

- B:1 Headband wire
- B:2 Attachment stud
- B:3 Ear cushion
- B:4 Microphone for surround sound
- B:5 Foam liner
- B:6 Inner shell of cup
- B:7 Outer shell of cup
- B:8 Clamp
- B:9 Headband
- B:10 Headband padding
- B:11 AUX audio input, 3.5 mm stereo
- B:12 Audio input, J22
- B:13 On/Off/Mode
- B:14 VOL+, VOL –
- B:15 Speech microphone
- B:16 Bluetooth® button
- B:17 Charger jack
- B:18 Charger
- B:19 Rechargeable AAA NiMH batteries
- B:20 Stereo cable 3.5mm. FL6CE

3. FITTING AND ADJUSTMENT - FIG. C

- C:1 Open the headband.
- C:2 Slide out the cups. Tilt the upper part of the cups outward so that the wires are positioned away from the headband.
- C:3 Position the hearing protector over your ears so that the cushions fully enclose the ears and seal tightly against the head. Adjust the height of each cup on both sides while holding the headband down until you have a tight and comfortable fit.
- C:4 The headband should sit straight on the head.
- C:5 Before folding the hearing protector, press the cups together. Leave about 1/8 inch of the headband wire visible.
- C:6 Fold the headband as shown. Ensure that the ear cushions are not creased and that they lie flat against each other.

Note: Be sure to remove the cord from the audio input (B:11) before folding the headband.

Important: For best noise reduction, ear cushions should seal firmly against the head. Anything that interferes with the seal, such as long hair (pull back to the extent possible), thick or poorly fitting eyeglass temples, pencils or caps will lessen the noise reduction. Do not bend and reshape the headband as this will cause a loose fit and allow sound leakage.

4. USAGE / FUNCTIONS - FIG. D

4:1 Inserting the batteries

- D:1 Remove the left outer shell. Insert a blunt tool or finger under the edge of the clamp and pull outwards about 1/8 inch.
- D:2 Press/slide the clamp down. Remove the shell. Insert the rechargeable AAA NiMH batteries included with the product. Make sure that the (+) (-) poles are correctly aligned. The headset can also operate on alkaline batteries.

Replace the outer shell:

- D:3 The clamp must be fully pressed down. Position the shell from the top down, ensuring that the hook on the top of the outer shell (D:4) fits in the hole on the inner shell (D:5).
- D:6 Press/slide the clamp up once the outer shell is in place.

4:2 Charging your headset

Connect the charger to the charger jack on the headset (B:17).

Charge the headset for 8 hours to achieve the maximum battery capacity.

⚠ Warning! Use only original charger. Use of another charger can damage the headset. Max charging temperature: 104° F (+40°C)

4:3 Switching the headset on and off

Press and hold the On/Off/Mode button (B:13) for two seconds to switch the headset on or off.

4:4 Bluetooth pairing

The headset can be paired with and connected to Bluetooth® units that support A2DP, HFP and HSP profiles.

NOTE that you can only stream stereo sound/music from a unit (mobile phone, computer, etc.) that supports the A2DP Bluetooth® profile.

- Ensure that the headset is charged and switched off.
- Press and hold the On/Off/Mode button (B:13) for five seconds. This puts the headset into pairing mode, which is confirmed by repeated voice message: 📞 “Bluetooth® pairing mode”.
- Activate your telephone’s Bluetooth® function and search for new units. After a few seconds “Peltor WS5” will appear on the screen.
- Select “Peltor WS5”.
- If the phone asks you for a password, enter: 0000
- Pairing is confirmed when you hear the voice message: 📞 “pairing complete”.

Once the Bluetooth® pairing function is activated it will automatically establish connection with the headset the next time it is used with a confirmation voice message “connecting Bluetooth®”, and then: 📞 “connected” when the units are connected. You can pair and store up to 4 units. The headset will automatically try to connect to the most recently connected unit first.

4:5 Managing phone calls

To manage phone calls, the headset must be paired with and connected to a mobile phone with Bluetooth® capability, see Bluetooth® pairing.

- **Answering calls**
Incoming phone calls are indicated with a ring tone in the headset. Answer by pressing briefly on the Bluetooth® button (B:16).
- **Rejecting a call**
Reject a call by pressing and holding the Bluetooth® button (B:16).
- **Voice dial**
Press briefly on the Bluetooth® button (B:16).
- **Redial**
Press and hold the Bluetooth® button for 2 seconds (B:16).

4:6 Adjusting surround-sound volume

Increase volume. Press the (upper) + button (B:14).

Decrease volume. Press the (lower) – button (B:14).

4:7 Adjusting call volume

Adjust volume during a call by pressing the (+) or (–) buttons.

Press the On/Off/Mode button (B:13) and then (+) or (–) to adjust the surround-sound volume during a call.

4:8 Adjusting streamed-music volume

Adjust volume while streaming music by pressing the (+) or (–) buttons.

Press briefly on the On/Off/Mode button (B:13) and then (+) or (–) to adjust the surround-sound volume during music streaming.

4:9 Changing settings in the Configure menu

Settings can be adjusted using the Configure menu.

To access the menu, press and hold the (–) and (+) buttons for 2 seconds (with the headset switched on).

Access to the Configure menu is confirmed by a voice saying: 📞 “menu”.

To change the settings, use the (–) and (+) buttons. To move the Configure menu, press briefly on the On/Off/Mode button (B:13).

See Quick Start Guide for information on how the menu is set up and where the functions are located.

4:10 Settings

Bass Boost

Bass Boost gives a fuller bass sound to streamed stereo music.

Music Limiter Mode

There are two settings for limiting the sound level when streaming music/audio with **Bluetooth**

- **ON** - The limiter will reduce the volume level to 82 dB(A) Leq over 8 hours
- **OFF** limits the total sound exposure over 8 hours to 82 dB(A) Leq. If the volume is set above 82 dB (A) it will be reduced to a very low volume, once the daily dose is reached. This is confirmed by a voice saying: 🗣️ “daily dose reached”. The dosimeter will reset every 24 hours.

⚠️ **Warning:** Daily dose could be exceeded if batteries are removed and replaced, or if Reset to Factory Default is activated.

Balance

Changes the left-right balance of the surround sound.

Equalizer

Changes the frequency character of the surround sound.

- Low
- Normal
- High
- Extra High

External Input (only applies to audio input J22 – B:12)

- **OFF** – use this mode when the J22 audio input is not in use
- **ON** – use this mode if a cord is plugged into the J22 audio input
- **Microphone** – use this mode if a boom microphone is plugged into the J22 audio input

Side tone volume (applies only to Hands Free Bluetooth sound)

- OFF
- LOW
- NORMAL
- HIGH

Side tone noise reduction

- ON
- OFF

Reset to Factory Default

Resets all functions to the factory settings.

4:11 Connecting external equipment via a cord

External equipment can be connected via the J22 audio input (B:12) or the 3.5 mm jack (B:11). For information on various cords, see Spare Parts/Accessories (Section 10).

5. OTHER FUNCTIONS

- The last settings are stored when the headset is switched off.
- Automatic power-off after two hours of no active functions. Automatic power-off is indicated by a voice message: 🗣️ “automatic power off”.
- Low battery level is indicated by a voice message: 🗣️ “low battery”.

6. IMPORTANT USER INFORMATION

Follow recommended care and cleaning in order to maintain optimum noise reduction and function.

- The hearing protector is fitted with an electric audio input. Check that this feature works before using the unit. If distortion or flaws are discovered, consult the manufacturer's instructions.

- If performance deteriorates or sound distortion or interference increases or the volume becomes too weak, it is time to charge or replace the batteries. Never replace or insert batteries with the unit switched on. Make sure that the batteries are correctly installed before using the product.
- Under extremely cold conditions, warm the hearing protector before using.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the headset.
- The performance may deteriorate with battery usage.
- Operating temperature: -4°F (-20°C) to +131°F (+55°C)

⚠ WARNING!

The sound from the active-volume circuit on the hearing protector may exceed the external sound level.

7. TECHNICAL DATA

7:1 Attenuation values, NRR

This hearing protector has been tested according to ANSI S3.19-1974.

Test frequencies (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA CLASS
Mean attenuation (dB)	13.1	19.1	22.6	25.7	33.0	39.6	41.7	40.7	41.0	20	B
Standard deviation (dB)	3.0	2.7	2.1	2.7	2.7	4.0	2.9	2.2	2.3		

The NRR calculated from these laboratory-based attenuation data is 20. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the fitting instructions for proper fit.

The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 20 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 72 dBA.

⚠ Caution: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.

Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire (wording required by EPA).

Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the fitting instructions for proper fit.

7:2 Sound exposure when using the 3.5 mm audio input

The earphone level for music is measured at no more than 82 dB(A) equivalent sound level. Max input level 1.5 Vrms.

7:3 Battery type

All types of AAA 1.2–1.5V batteries can be used (NiMH, NiCd, Alkaline, Lithium, Manganese, etc), but only NiMH and NiCd batteries can be recharged.

7:4 Battery life

The expected battery life may vary depending on the brand of batteries and the temperature in which the product is used. Low battery level is indicated by a voice saying: 🗣️ "low battery". The headset functions will not work optimally if the battery is low.

2*AAA NiMH

Mode	Life time
Surround + Bluetooth® (active)	>12h
Surround only + Bluetooth® Off	>80h

2*AAA Alkaline

Mode	Life time
Surround + Bluetooth® (active)	>12h
Surround only + Bluetooth® Off	>80h

8. STORAGE

Do not store the hearing protector at temperatures exceeding 130°F (+55°C), for example on a dashboard or windowsill. Do not store the hearing protector at temperatures below -4°F (-20°C).

NOTE: Remove the cord from the audio input before folding the headband.

- (F:1) **WRONG.** All headband wires must be tucked-in fully before the headband is folded.
- (F:2) **RIGHT.** The ear cushions should lie flat against each other.
- (F:3) **WHEN DAMP.** Turn the cups outward. Remove the ear cushions so that the foam liners can dry. Reinstall them. See the Maintenance/Cleaning section for further details.

Remove the batteries when storing the hearing protector for extended periods of time. Check the functioning of the unit after replacing the batteries.

9. MAINTENANCE/CLEANING

9:1 Cleaning

- Wash outside of earmuffs only. Use mild soap and lukewarm water. Do not immerse in water.
- Do not clean with solvents such as alcohol or acetone, or with waterless hand cleaners or products containing lanolin.
- Inspect earmuffs regularly for cracked or worn parts, especially the cushions. Replace as needed. 3M recommends replacing foam liners and cushions at least twice a year in order to maintain acceptable noise reduction, hygiene and comfort.

9:2 Removing/Replacing Outer Shells

See Figure D

9:3 Removing/Replacing Ear Cushions

- (E:1) Slide your fingers under the edge of the ear cushion and pull straight out.
- (E:2) Insert a new ear cushion by pressing until it snaps into place.

10. SPARE PARTS/ACCESSORIES

HY68 SV Hygiene kit

Easy to use hygiene kit consists of two foam liners and snap-in ear cushions.

Cords for audio inputs (receiving only)

FL6H	J22 to 3.5 mm mono contact
FL6M	J22 to 2.5 mm mono contact
FL6N	J22 to 3.5 mm stereo contact
FL6CE	3.5 mm to 3.5 mm stereo

Audio cord for two-way communication (Type ICOM)

TAMT06 Cord with push-to-talk button (PTT) and microphone, J22 contact

Other spare parts/accessories

- MT53/1** Boom microphone (G:1) for communication in extremely noisy environments
- HY400** Headband padding. For an optimal fit on a smaller head, use HY400 headband padding. See Figure H.

⚠ WARNING: These hearing protectors help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protectors at all times that you are exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. This product contains metallic components that may increase electrical hazards. For proper use, see supervisor, Fitting Instructions, or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by 3M is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

WARRANTY: In the event any 3M OH&ESD product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

LIMITATION OF LIABILITY: EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

WS Tactical Sport, WS5 et WS 100

Anglais 1 - 8
Français 9 - 16
Espagnol 17 - 24

1. Guide de démarrage rapide

- 1: 1 Insertion des piles
- 1: 2 Chargement de votre casque antibruit
- 1: 3 Mise en marche et arrêt du casque antibruit
- 1: 4 Pairage Bluetooth®
- 1: 5 Gestion des appels téléphoniques
- 1: 6 Ajustement du volume ambiophonique
- 1: 7 Ajustement du volume d'un appel
- 1: 8 Ajustement du volume de la musique transmise
- 1: 9 Modification des réglages du menu de configuration

2. Identification des éléments du casque antibruit

3. Ajustement

4. Utilisation/fonctions

- 4: 1 Insertion des piles
- 4: 2 Chargement de votre casque antibruit
- 4: 3 Mise en marche et arrêt du casque antibruit
- 4: 4 Pairage Bluetooth®
- 4: 5 Gestion des appels téléphoniques
- 4: 6 Ajustement du volume ambiophonique
- 4: 7 Ajustement du volume d'un appel
- 4: 8 Ajustement du volume de la musique transmise
- 4: 9 Modification des réglages du menu de configuration
- 4: 10 Réglages
- 4: 11 Connexion de l'équipement externe avec un cordon

5. Autres fonctions

6. Informations importantes à l'intention des utilisateurs

7. Données techniques

- 7: 1 Valeurs d'atténuation
- 7: 2 Exposition sonore lors de l'utilisation d'une entrée audio de 3,5 mm
- 7: 3 Type de pile
- 7: 4 Autonomie des piles

8. Rangement

9. Entretien/nettoyage

- 9: 1 Nettoyage
- 9: 2 Retrait/remplacement de la coquille externe
- 9: 3 Retrait/remplacement du coussinet d'étanchéité

10. Pièces de rechange/accessoires

1. Guide de démarrage - Fig. A

1: 1 Insertion des piles

- A: 1 Retirer la coquille externe gauche.
- A: 2 Insérer un outil ou un doigt sous le rebord de la pince et la relever d'environ 1/8 po.
- A: 3 Appuyer et glisser la pince vers le bas. Retirer la coquille. Insérer les piles NiMH rechargeables AAA incluses avec le produit.

1: 2 Chargement de votre casque antibruit

Connecter le chargeur au connecteur du chargeur du casque antibruit. Charger le casque antibruit pendant 8 heures afin que la pile atteigne sa charge maximale.



1: 3 Mise en marche et arrêt du casque antibruit

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt/Mode et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour mettre le casque en marche ou pour l'éteindre.

1: 4 Pairage Bluetooth

Le casque antibruit peut être apparié et connecté aux appareils Bluetooth® qui supportent les profils A2DP, HFP et HSP.

PRENDRE NOTE que vous ne pouvez transmettre de la musique/des sons d'un appareil (téléphone mobile, ordinateur, etc.) qui supporte le profil Bluetooth® A2DP.

- S'assurer que le casque antibruit est chargé et en marche.
- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt/Mode et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. Cette action mettra le casque antibruit en mode pairage, qui sera également confirmé par un message vocal qui répétera :  « Pairage Bluetooth® activé ».
- Activer la fonction Bluetooth® de votre téléphone et rechercher de nouveaux appareils. Après quelques secondes, « Peltor WS5 » apparaîtra à l'écran.
- Sélectionner « Peltor WS5 ».
- Si le téléphone vous demande un mot de passe, saisir : **0000**
- Le pairage est confirmé lorsque vous entendez le message vocal :  « pairage complété ».

1: 5 Gestion des appels téléphoniques

• Répondre aux appels

Les appels entrant sont signalés par une sonnerie qui retentit dans le casque antibruit. Répondre en appuyant brièvement sur le bouton Bluetooth®.

• Rejeter un appel

Il est possible de rejeter un appel en appuyant sur le bouton Bluetooth® et en le maintenant enfoncé.

• Composition vocale

Appuyer brièvement sur le bouton Bluetooth®.

• Recomposition

Appuyer sur le bouton Bluetooth® et le maintenir enfoncé pendant deux secondes.

1: 6 Ajustement du volume ambiophonique

Augmenter le volume. Appuyer sur le bouton (élevé) +

Réduire le volume. Appuyer sur le bouton (faible) -

1: 7 Ajustement du volume d'un appel

Il est possible d'ajuster le volume lors d'un appel en appuyant sur les boutons (+) ou (-). Appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt/Mode puis sur (+) ou (-) afin d'ajuster le volume ambiophonique pendant un appel.

1: 8 Ajustement du volume de la musique transmise

Il est possible d'ajuster le volume de la musique transmise en appuyant sur les boutons (+) ou (-). Appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt/Mode puis sur (+) ou (-) afin d'ajuster le volume ambiophonique pendant que de la musique est transmise.

1: 9 Modification des réglages du menu de configuration


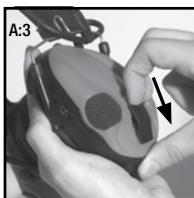
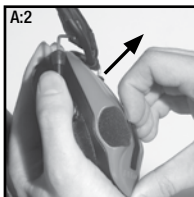
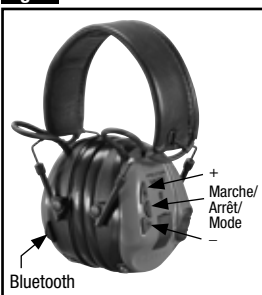
Les réglages peuvent être ajustés à partir du menu Configuration. Pour accéder au menu, appuyer sur les boutons (-) et (+) et les maintenir enfoncés pendant deux secondes (s'assurer que le casque antibruit soit en marche). L'accès au menu Configuration est confirmé lorsque vous entendez un message vocal dire :  « menu ». Pour modifier les réglages, utiliser les boutons (-) et (+). Pour naviguer dans le menu Configuration, appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt/Mode.

Fig. A



WS Tactical Sport, WS 5 et WS 100

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour une consultation ultérieure. Si ces instructions ne sont pas suivies, l'atténuation du bruit et le fonctionnement risquent d'être altérés.

2. IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS DU CASQUE ANTIBRUIT - Fig. B

- B: 1 Fil du serre-tête
- B: 2 Tige de connexion
- B: 3 Coussinet d'étanchéité
- B: 4 Microphone pour le son ambiophonique
- B: 5 Doublure en mousse
- B: 6 Intérieur de la coquille
- B: 7 Extérieur de la coquille
- B: 8 Pince
- B: 9 Serre-tête
- B: 10 Rembourrure du serre-tête
- B: 11 Entrée audio AUX, 3,5 mm stéréo
- B: 12 Entrée audio, J22
- B: 13 Marche/Arrêt/Mode
- B: 14 VOL+, VOL-
- B: 15 Microphone pour conversation
- B: 16 Bouton Bluetooth®
- B: 17 Connecteur du chargeur
- B: 18 Chargeur
- B: 19 Piles NiMH rechargeables AAA
- B: 20 Câble stéréo 3,5 mm FL6CE

3. INSTRUCTIONS POUR L'AJUSTEMENT - FIG. C

- C: 1 Ouvrir le serre-tête.
- C: 2 Faire glisser les coquilles. Basculer la partie supérieure de la coquille vers l'extérieur afin que les fils se retrouvent éloignés du serre-tête.
- C: 3 Placer le protecteur d'oreilles sur vos oreilles de sorte à ce que les coussinets d'étanchéité recouvrent entièrement vos oreilles et qu'ils soient bien collés à votre tête. Ajuster la hauteur de chaque coquille, de chaque côté, tout en maintenant le serre-tête abaissé, jusqu'à ce que le tout soit bien ajusté et confortable.
- C: 4 Le serre-tête doit reposer bien droit sur la tête.
- C: 5 Avant de plier le protecteur d'oreilles, coller les deux coquilles ensemble. Laisser environ 1/8 po du fil du serre-tête à la vue.
- C: 6 Plier le serre-tête tel qu'illustré. S'assurer que les coussinets d'étanchéité ne soient pas pliés et qu'ils soient bien positionnés l'un contre l'autre.

Remarque : s'assurer de retirer le cordon de l'entrée audio (B: 11) avant de plier le serre-tête.

Important : pour une réduction du bruit optimale, les coussinets d'étanchéité doivent être étroitement ajustés sur la tête. Toute chose pouvant nuire à un tel ajustement, tels que les cheveux longs (les placer le plus à l'arrière possible), les branches de lunettes épaisses ou mal ajustées, les crayons ou les chapeaux réduiront l'effet de réduction du bruit. Ne pas plier ou donner une nouvelle forme au serre-tête, puisque cela affectera l'ajustement et permettra au son extérieur de passer.

4. UTILISATION/FONCTIONS - FIG. D

4: 1 Insertion des piles

- D: 1 Retirer la coquille externe gauche. Insérer un outil ou un doigt sous le rebord de la pince et la relever d'environ 1/8 po.
- D: 2 Appuyer et glisser la pince vers le bas. Retirer la coquille. Insérer les piles NiMH rechargeables AAA incluses avec le produit. S'assurer que les pôles (+) (-) soient correctement positionnés. Le casque antibruit peut également être utilisé avec des piles alcalines.

Replacer la coquille externe :

- D: 3 La pince doit être abaissée complètement. Replacer la coquille du haut vers le bas, en vous assurant que le crochet de la partie supérieure de la coquille (D: 4) soit inséré dans la fente de la coquille interne (D: 5).
- D: 6 Lorsque la coquille externe est en place, appuyer et glisser une fois la pince vers le haut.

4: 2 Chargement de votre casque antibruit

Connecter le chargeur au connecteur du chargeur du casque antibruit (B: 17).
Charger le casque antibruit pendant 8 heures afin que la pile atteigne sa charge maximale.

⚠ Avertissement ! N'utiliser que le chargeur original. L'utilisation d'un autre type de chargeur risque d'endommager le casque antibruit. Température maximale pour le chargement : 104 °F (+40 °C)



4: 3 Mise en marche et arrêt du casque antibruit


Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt/Mode (B: 13) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour mettre le casque en marche ou pour l'éteindre.

4: 4 Pairage Bluetooth

Le casque antibruit peut être apparié et connecté aux appareils **Bluetooth®** qui supportent les profils A2DP, HFP et HSP.

PRENDRE NOTE que vous ne pouvez transmettre de la musique/des sons d'un appareil (téléphone mobile, ordinateur, etc.) qui supporte le profil **Bluetooth®** A2DP.

- S'assurer que le casque antibruit est chargé et en marche.
- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt/Mode (B: 13) et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. Cette action mettra le casque antibruit en mode pairage, qui sera confirmé par un message vocal qui répétera :  « mode pairage **Bluetooth®** ».
- Activer la fonction **Bluetooth®** de votre téléphone et rechercher de nouveaux appareils. Après quelques secondes, « Peltor WS5 » apparaîtra à l'écran.
- Sélectionner « Peltor WS5 ».
- Si le téléphone vous demande un mot de passe, saisir : 0000
- Le pairage est confirmé lorsque vous entendez le message vocal :  « pairage complété ».

Une fois que la fonction pairage **Bluetooth®** est activée, elle établira automatiquement la connexion avec le casque antibruit la prochaine fois qu'il sera utilisé, et un message vocal dira « connexion à **Bluetooth®** », puis :  « connecté » lorsque les appareils sont connectés. Vous pouvez paier et enregistrer jusqu'à 4 appareils. Le casque antibruit essaiera en premier de se connecter automatiquement au dernier appareil utilisé.

4: 5 Gestion des appels téléphoniques

Afin de gérer les appels, le casque antibruit doit être apparié et connecté à un téléphone mobile ayant la fonction **Bluetooth®**. Consulter la section Pairage **Bluetooth®** à cet effet.

- **Répondre aux appels**
Les appels entrant sont signalés par une sonnerie qui retentit dans le casque antibruit. Répondre en appuyant brièvement sur le bouton **Bluetooth®** (B: 16).
- **Rejeter un appel**
Il est possible de rejeter un appel en appuyant sur le bouton **Bluetooth®** et en le maintenant enfoncé (B: 16).
- **Composition vocale**
Appuyer brièvement sur le bouton **Bluetooth®** (B: 16).
- **Recomposition**
Appuyer sur le bouton **Bluetooth®** et le maintenir enfoncé pendant deux secondes (B: 16).

4: 6 Ajustement du volume ambiophonique

Augmenter le volume. Appuyer sur le bouton (élevé) + (B: 14).

Réduire le volume. Appuyer sur le bouton (faible) - (B: 14).

4: 7 Ajustement du volume d'un appel

Il est possible d'ajuster le volume lors d'un appel en appuyant sur les boutons (+) ou (-). Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt/Mode (B: 13) puis sur (+) ou (-) afin d'ajuster le volume ambiophonique pendant un appel.

4: 8 Ajustement du volume de la musique transmise

Il est possible d'ajuster le volume de la musique transmise en appuyant sur les boutons (+) ou (-). Appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt/Mode (B: 13) puis sur (+) ou (-) afin d'ajuster le volume ambiophonique pendant que de la musique est transmise.

4: 9 Modification des réglages du menu Configuration

Les réglages peuvent être ajustés à partir du menu Configuration.

Pour accéder au menu, appuyer sur les boutons (-) et (+) et les maintenir enfoncés pendant deux secondes (s'assurer que le casque antibruit soit en marche).

L'accès au menu Configuration est confirmé lorsque vous entendez un message vocal dire : 🔊 « menu ».

Pour modifier les réglages, utiliser les boutons (-) et (+). Pour naviguer dans le menu Configuration, appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt/Mode (B: 13).

Consulter le Guide de démarrage pour obtenir des informations au sujet de la configuration du menu et pour connaître l'emplacement des fonctions.

4: 10 Réglages

Amplification de basses fréquences

L'amplification des basses fréquences amplifie les basses de la musique stéréo transmise.

Mode limiteur de musique

Il y a deux réglages pour limiter le niveau du son lorsque de la musique/de l'audio sont transmis à partir d'un appareil **Bluetooth**

- **MARCHE** - Le limiteur réduira le niveau du volume à 82 dB(A) Leq pendant une période de 8 heures
- **ARRÊT** limite l'exposition sonore totale à 82 dB(A) Leq pendant une période de 8 heures. Si le volume est réglé à plus de 82 dB(A), il sera alors réduit à un niveau très bas lorsque la limite quotidienne aura été atteinte. Cette action est confirmée par le message vocal suivant : 🔊 « limite quotidienne atteinte ». Le dosimètre se réinitialisera toutes les 24 heures.

⚠ **Avertissement** : la limite quotidienne peut être dépassée si les piles sont retirées et remplacées, ou si le mode Réinitialisation aux réglages par défaut est activé.

Balance

Modifie la balance gauche-droite du son ambiophonique.

Égalisateur

Modifie le caractère de la fréquence du son ambiophonique.

- Faible
- Normal
- Élevé
- Très élevé

Entrée externe (ne s'applique qu'aux entrées audio J22 - B: 12)

- **ARRÊT** - Utiliser ce mode lorsque l'entrée audio J22 n'est pas utilisée
- **MARCHE** - Utiliser ce mode si un cordon est branché dans l'entrée audio J22
- **Microphone** - Utiliser ce mode si un microphone monté sur tige est branché dans l'entrée audio J22.

Effet-volume ambiant (ne s'applique qu'au son main-libre de Bluetooth)

- ARRÊT
- FAIBLE
- NORMAL
- ÉLEVÉ

Réduction du bruit de l'effet-volume

- MARCHE
- ARRÊT

Réinitialiser aux réglages par défaut

Réinitialise toutes les fonctions aux réglages par défaut.

4: 11 Connexion de l'équipement externe avec un cordon

L'équipement externe peut être connecté dans l'entrée audio J22 (B: 12) ou dans la prise 3,5 mm (B: 11). Pour obtenir des renseignements au sujet des divers cordons, consulter la section Pièces de rechange/accessoires (Section 10).

5. AUTRES FONCTIONS

- Les derniers réglages sont enregistrés lorsque le casque antibruit est éteint.
- Arrêt automatique après deux heures d'inactivité. L'arrêt automatique est signalé par un message vocal : 🔊 « arrêt automatique ».
- Le niveau de pile faible est signalé par un message vocal : 🔊 « pile faible ».

6. INFORMATIONS IMPORTANTES À L'INTENTION DES UTILISATEURS

Suivre attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien afin que la réduction du bruit et le fonctionnement soient optimaux.

- Le protecteur d'oreilles est ajusté avec une entrée audio électrique. S'assurer que cette caractéristique fonctionne avant d'utiliser l'appareil. Si de la distorsion ou des défaillances sont détectées, consulter le manuel d'instructions du fabricant.
- Si la performance est moindre, s'il y a distorsion du son, s'il y a davantage d'interférence ou si le volume devient trop faible, cela signifie qu'il est temps de charger ou de remplacer les piles. Ne jamais remplacer ou insérer les piles lorsque l'appareil est en marche. S'assurer que les piles sont correctement insérées avant d'utiliser le produit.
- En cas de conditions extrêmes, réchauffer le protecteur d'oreilles avant d'utiliser l'appareil.
- L'audibilité des signaux d'avertissement en un lieu de travail spécifique peuvent être altérés lorsque le casque antibruit est utilisé.
- La performance peut être altérée lorsque le niveau de charge des piles faiblit.
- Température d'utilisation : -4 °F (-20 °C) à +131 °F (+55 °C)

⚠ AVERTISSEMENT!

Le son émis pas le circuit volume-actif du protecteur d'oreilles peut excéder le niveau sonore externe.

7. DONNÉES TECHNIQUES

7: 1 Valeurs d'atténuation, IRB

Ce protecteur d'oreilles a été testé selon la norme ANSI S3.19-1974.

Fréquences test (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	CLASSE CSA
Atténuation moyenne (dB)	13.1	19.1	22.6	25.7	33.0	39.6	41.7	40.7	41.0	20	B
Écart-type (dB)	3.0	2.7	2.1	2.7	2.7	4.0	2.9	2.2	2.3		

L'IRB calculé à partir de ces données d'atténuation établies en laboratoire est de 20. Un mauvais ajustement de ce dispositif réduira l'efficacité d'atténuation du bruit. Consulter les instructions pour obtenir un bon ajustement.

Le niveau de bruit pénétrant dans l'oreille d'une personne, lorsque cette dernière porte un protecteur d'oreilles conformément aux directives, est déterminé en calculant la différence entre le niveau sonore pondéré A et l'IRB.

Exemple :

1. Le niveau de bruit environnemental mesuré à l'oreille est de 92 dBA.
2. L'IRB est de 20 décibels (dB).
3. Le niveau sonore pénétrant dans l'oreille est d'environ 72 dBA.

⚠ **Attention** : dans les milieux dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, utiliser le niveau de bruit environnemental pondéré C.

Même si les protecteurs d'oreilles peuvent être recommandés pour la protection contre les effets néfastes des bruits impulsifs, l'indice de réduction du bruit (IRB) se base sur l'atténuation de bruits continus et peut ne pas être précis quant à la protection fournie contre les bruits impulsifs comme les coups de feu (texte requis par l'APE).

Un mauvais ajustement de ce dispositif réduira l'efficacité d'atténuation du bruit. Consulter les instructions pour obtenir un bon ajustement.

7: 2 Exposition sonore lors de l'utilisation d'une entrée audio de 3,5 mm

Le niveau de l'écouteur pour la diffusion de la musique ne dépasse pas 82 dB(A) équivalant au niveau sonore. Niveau d'entrée maximal de 1,5 Vrms.

7: 3 Type de pile

Tous les types de piles AAA 1,2-1,5 V peuvent être utilisés (NiHM, NiCd, Alcaline, Lithium, Manganèse, etc.), mais seules les piles NiMH et NiCd peuvent être rechargées.

7: 4 Autonomie des piles

L'autonomie habituelle d'une pile dépend habituellement de la marque de celle-ci ainsi que de la température à laquelle le produit est utilisé. Le niveau de pile faible est signalé par un message vocal : 🔊 « pile faible ». Les fonctions du casque antibruit ne fonctionneront pas de façon optimale si le niveau de la pile est faible.

2*AAA NiHM

Mode	Autonomie
Son ambiophonique + Bluetooth® (actif)	>12 h
Son ambiophonique seulement + Bluetooth® désactivé	>80 h

2*AAA alcalines

Mode	Autonomie
Son ambiophonique + Bluetooth® (actif)	>12 h
Son ambiophonique seulement + Bluetooth® désactivé	>80 h

8. RANGEMENT

Ne pas ranger le protecteur d'oreilles à des températures excédant 130 °F (+55 °C); par exemple, sur le tableau de bord d'une voiture ou sur le bord d'une fenêtre. Ne pas ranger le protecteur d'oreilles à des températures inférieures à -4 °F (-20 °C).

REMARQUE : retirer le cordon de l'entrée audio avant de plier le serre-tête.

- (F: 1) **INCORRECT**. Tous les fils du serre-tête doivent être complètement rentrés avant que le serre-tête ne soit plié.
- (F: 2) **CORRECT**. Les coussinets d'étanchéité doivent être bien positionnés l'un contre l'autre.
- (F: 3) **LORSQU'HUMIDE**. Tourner les coquilles vers l'extérieur. Retirer les coussinets d'étanchéité afin que les doublures en mousse puissent sécher. Les réinstaller. Consulter la section Entretien/nettoyage pour obtenir de plus amples informations.

Retirer les piles lorsque vous rangez le protecteur d'oreilles pour des périodes prolongées. Vérifier le fonctionnement de l'appareil après avoir remplacé les piles.

9. ENTRETIEN/NETTOYAGE

9: 1 Nettoyage

- Ne nettoyer que l'extérieur des cache-oreilles seulement. Utiliser un savon doux et de l'eau tiède. Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser de nettoyant contenant des solvants, tels que l'alcool ou l'acétone, de nettoyant à mains sans eau ou de produits contenant de la lanoline.
- Inspecter les cache-oreilles régulièrement afin de détecter toute fissure ou marque d'usure, particulièrement au niveau des coussinets. Remplacer au besoin. 3M conseille de remplacer les doublures en mousse et les coussinets au moins deux fois par année afin de conserver un niveau de réduction sonore, une hygiène et un confort acceptables.

9: 2 Retrait/remplacement de la coquille externe

Voir la Figure D

9: 3 Retrait/remplacement du coussinet d'étanchéité

- (E: 1) Glisser vos doigts sous le bord du coussinet d'étanchéité et tirer vers l'extérieur.
- (E: 2) Insérer un nouveau coussinet d'étanchéité en poussant jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

10. PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES

Ensemble d'hygiène HY68 SV

Facile à utiliser, cet ensemble d'hygiène comprend deux doublures en mousse et deux coussinets d'étanchéité.

Cordons pour les entrées audio (réception seulement)

- FL6H J22 à contact 3,5 mm mono
- FL6M J22 à contact 2,5 mm mono
- FL6N J22 à contact 3,5 mm stéréo
- FL6CE 3,5 mm à 3,5 mm stéréo

Cordon audio à communication bidirectionnelle (Type ICOM)

TAMT06 Cordon avec bouton presser-pour-transmettre (PPT) et microphone, contact J22

Autres pièces de rechange/accessoires

MT53/1 Microphone monté sur tige (G: 1) pour communiquer dans des environnements extrêmement bruyants.

HY400 Rembourrure de serre-tête. Pour un ajustement optimal sur les têtes plus petites, utiliser la rembourrure de serre-tête HY400. Voir la Figure H.

⚠ AVERTISSEMENT : ces protecteurs d'oreilles aident à réduire l'exposition aux bruits dangereux et autres sons forts. Une mauvaise utilisation ou le fait de ne pas porter les protecteurs d'oreilles en tout temps lorsque vous êtes exposé à des bruits dangereux peut causer une perte auditive ou des blessures. Ce produit contient des composants métalliques pouvant augmenter les risques de dangers électriques. Pour tout renseignement au sujet d'une utilisation adéquate de ce produit, consulter votre superviseur, lire les directives d'ajustement ou contacter 3M (États-Unis) au 1-800-243-4630. Au Canada, contacter le soutien technique au 1-800-267-4414.

Le terme Bluetooth® et ses logos sont des marques déposées et enregistrées appartenant à Bluetooth SIG inc., et toute utilisation faite par 3M est assujettie à une licence. Toutes les autres marques et appellations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

GARANTIE : si un produit de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M présente un défaut de matériau ou de fabrication, ou s'il n'est pas conforme à toute garantie explicite d'adaptation à un usage particulier, l'unique obligation de 3M, qui constitue votre recours exclusif, est, au gré de 3M, de réparer ou de remplacer toute pièce ou tout produit défectueux, ou d'en rembourser le prix d'achat, à condition que l'utilisateur avise 3M en temps opportun, et pourvu qu'il présente une preuve que le produit a été entreposé, entretenu et utilisé conformément aux directives écrites de 3M. EXCEPTÉ LÀ OÙ LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, OU CELLES DÉCOULANT DE CONDUITES, US ET COUTUMES DE COMMERCE, SAUF DE TITRE ET CONTRE VIOLATION DE BREVET. 3M n'a aucune obligation en vertu de cette garantie, à l'égard de tout produit ayant fait défaut en raison d'un rangement, d'une utilisation ou d'un entretien inadéquat ou inapproprié; d'un défaut de suivre les instructions fournies avec le produit; ou d'une altération ou dommage du produit causé par un accident, une négligence ou une mauvaise utilisation.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ : EXCEPTÉ LÀ OÙ LA LOI L'INTERDIT, EN AUCUN CAS 3M DE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE (INCLUANT LES PERTES DE PROFITS) DIRECT, INDIRECT, PARTICULIER, ACCIDENTEL OU RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, ET CE, SANS TENIR COMPTE DES THÉORIES LÉGALES ÉNONCÉES. LES RECOURS ÉNONCÉS AUX PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS.

WS Tactical Sport, WS5 y WS 100

Inglés 1 - 8
Francés 9- 16
Español 17 - 24

1. Guía de inicio rápido

- 1: 1 Cómo insertar las baterías
- 1: 2 Cómo cargar los auriculares
- 1: 3 Cómo encender y apagar los auriculares
- 1: 4 Cómo sincronizar el Bluetooth®
- 1: 5 Cómo administrar las llamadas telefónicas
- 1: 6 Cómo ajustar el volumen de sonido envolvente
- 1: 7 Cómo ajustar el volumen de la llamada
- 1: 8 Cómo ajustar el volumen de la música reproducida
- 1: 9 Cómo modificar los ajustes del menú Configuración

2. Qué es cada cosa

3. Colocación y ajuste

4. Uso y funciones

- 4: 1 Cómo insertar las baterías
- 4: 2 Cómo cargar los auriculares
- 4: 3 Cómo encender y apagar los auriculares
- 4: 4 Cómo sincronizar el Bluetooth®
- 4: 5 Cómo administrar las llamadas telefónicas
- 4: 6 Cómo ajustar el volumen de sonido envolvente
- 4: 7 Cómo ajustar el volumen de la llamada
- 4: 8 Cómo ajustar el volumen de la música reproducida
- 4: 9 Cómo modificar los ajustes del menú Configuración
- 4: 10 Ajustes
- 4: 11 Cómo conectar un equipo externo por cable

5. Funciones adicionales

6. Información importante para el usuario

7. Datos técnicos

- 7: 1 Valores de atenuación
- 7: 2 Exposición al sonido cuando se utiliza la entrada de audio de 3,5 mm.
- 7: 3 Tipo de baterías
- 7: 4 Duración de la batería

8. Almacenamiento

9. Mantenimiento y limpieza

- 9: 1 Limpieza
- 9: 2 Extracción y remplazo de la carcasa externa
- 9: 3 Extracción y remplazo de las almohadillas protectoras de orejas

10. Repuestos y accesorios

1. Guía de inicio rápido - Fig. A

1: 1 Cómo insertar las baterías

- A:1 Retire la carcasa exterior izquierda.
A:2 Inserte una herramienta o el dedo debajo del borde del tornillo de presión y extráigalo aproximadamente 1/8 in (3 mm).
A:3 Presione el tornillo de presión y desplácelo hacia abajo. Retire la carcasa. Inserte las baterías recargables AAA de NiMH incluidas con el producto.

1: 2 Cómo cargar los auriculares

Conecte el cargador al enchufe hembra del cargador que se encuentra en los auriculares. Cargue los auriculares durante ocho horas para alcanzar la capacidad máxima de la batería.

1: 3 Cómo encender y apagar los auriculares

Mantenga presionado el botón Activado/Desactivado/Modo durante dos segundos para encender o apagar los auriculares.

1: 4 Cómo sincronizar el Bluetooth

Los auriculares se pueden sincronizar y conectar con las unidades de Bluetooth® compatibles con A2DP, HFP y HSP. **TENGA EN CUENTA** que solamente se puede reproducir sonido estéreo o música en una unidad (teléfono móvil, computadora, etc.) que sea compatible con el perfil A2DP de Bluetooth®.

- Asegúrese de que los auriculares estén cargados y apagados.
- Mantenga presionado el botón Activado/Desactivado/Modo durante cinco segundos. Esto coloca los auriculares en modo de sincronización y se obtiene la confirmación mediante el siguiente mensaje de voz: "El Bluetooth® se está sincronizando".
- Active la función Bluetooth® de su teléfono y busque unidades nuevas. Después de unos segundos, debe aparecer "Peltor WS5" en la pantalla.
- Seleccione "Peltor WS5".
- Si el teléfono solicita una contraseña, ingrese la siguiente: **0000**
- La sincronización se confirma cuando se oye el siguiente mensaje: "sincronización completa".

1: 5 Cómo administrar las llamadas telefónicas

• Contestar llamadas

Las llamadas telefónicas entrantes se indican con un tono de llamada en los auriculares. Contestar la llamada presionando brevemente el botón Bluetooth®.

• Rechazar una llamada

Para rechazar una llamada, mantenga presionado el botón Bluetooth®.

• Marcado por voz

Presione brevemente el botón Bluetooth®.

• Volver a marcar

Mantenga presionado el botón Bluetooth® durante dos segundos.

1: 6 Cómo ajustar el volumen de sonido envolvente

Aumentar el volumen. Presione el botón + (superior).

Disminuir el volumen. Presione el botón - (inferior).

1: 7 Cómo ajustar el volumen de la llamada

Ajuste el volumen de una llamada presionando los botones (+) o (-). Presione brevemente el botón Activado/Desactivado/Modo y luego (+) o (-) para ajustar el volumen envolvente durante una llamada.

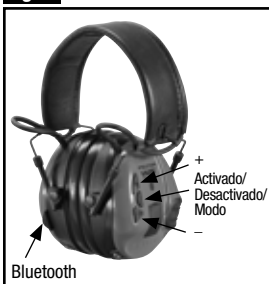
1: 8 Cómo ajustar el volumen de la música reproducida

Ajuste el volumen presionando los botones (+) o (-) mientras la música está en reproducción. Presione brevemente el botón Activado/Desactivado/Modo y luego (+) o (-) para ajustar el volumen envolvente mientras se reproduce la música.

1: 9 Cómo modificar los ajustes del menú Configuración

Los ajustes se pueden modificar a través del menú Configuración. Para acceder al menú, mantenga presionados los botones (-) y (+) durante dos segundos (con los auriculares encendidos). El acceso al menú Configuración se confirma mediante el siguiente mensaje de voz: "menú". Para modificar los ajustes, use los botones (-) y (+). Para desplazarse dentro del menú Configuración, presione brevemente el botón Activado/Desactivado/Modo.

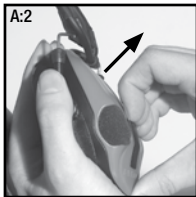
Fig. A



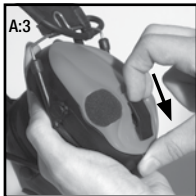
A:1



A:2



A:3



WS Tactical Sport, WS 5 y WS 100

Lea estas instrucciones atentamente antes de usar el dispositivo y guárdelas para referencia futura. Si no se siguen estas recomendaciones, es posible que se perjudiquen el funcionamiento y la atenuación.

2. QUÉ ES CADA COSA - Fig. B

- B: 1 Cable de la cinta de ajuste para la cabeza
- B: 2 Clavija de enganche
- B: 3 Almohadilla protectora de orejas
- B: 4 Micrófono para sonido envolvente
- B: 5 Revestimiento de espuma
- B: 6 Carcasa interna de la taza de los auriculares
- B: 7 Carcasa externa de la taza de los auriculares
- B: 8 Tornillo de presión
- B: 9 Cinta de ajuste para la cabeza
- B: 10 Almohadilla de la cinta de ajuste para la cabeza
- B: 11 Entrada de audio AUX, estéreo de 3,5 mm
- B: 12 Entrada de audio, J22
- B: 13 Activado/Desactivado/Modo
- B: 14 VOL +, VOL -
- B: 15 Micrófono de voz
- B: 16 Botón de Bluetooth®
- B: 17 Enchufe hembra del cargador
- B: 18 Cargador
- B: 19 Baterías recargables AAA de NiMH
- B: 20 Cable estéreo de 3,5 mm FL6CE

3. COLOCACIÓN Y AJUSTE - FIG. C

- C: 1 Abra la cinta de ajuste para la cabeza.
- C: 2 Deslice las tazas de los auriculares hacia afuera. Incline la parte superior de las tazas de los auriculares hacia fuera para que los cables queden lejos de la cinta de ajuste para la cabeza.
- C: 3 Coloque el protector auditivo sobre las orejas para que las almohadillas recubran las orejas por completo y se ajusten firmemente sobre la cabeza. Ajuste la altura de las tazas de ambos lados mientras presiona la cinta hacia abajo hasta que la sienta firme y cómoda.
- C: 4 La cinta debe estar en recta en la cabeza.
- C: 5 Antes de doblar el protector auditivo, presione las dos tazas una en dirección de la otra. Deje alrededor de 1/8 in (3 mm) del cable de la cinta visible.
- C: 6 Doble la cinta según se indica. Asegúrese de que las almohadillas protectoras de orejas no estén arrugadas y de que queden apoyadas perfectamente una con la otra.

Nota: Asegúrese de retirar el cable de entrada de audio (B: 11) antes de doblar la cinta de ajuste para la cabeza.

Importante: Para lograr la mayor reducción del ruido, las almohadillas protectoras de orejas deben ajustarse sobre la cabeza con firmeza. Cualquier cosa que interfiera con la hermeticidad disminuirá la reducción del ruido; por ejemplo: cabello largo (aléjelo lo máximo posible), patillas de gafas gruesas o que no se ajusten correctamente, lápices o gorras. No doble ni cambie la forma de la cinta, ya que esto provocará la pérdida del ajuste y la penetración del sonido.

4. USO Y FUNCIONES - FIG. D

4: 1 Cómo insertar las baterías

- D: 1 Retire la carcasa exterior izquierda. Inserte una herramienta o el dedo debajo del borde del tornillo de presión y extráigalo aproximadamente 1/8 in (3 mm).
- D: 2 Presione el tornillo de presión y desplácelo hacia abajo. Retire la carcasa. Inserte las baterías recargables AAA de NiMH incluidas con el producto. Asegúrese de que los polos (+) (-) estén alineados correctamente. Los auriculares también funcionan con baterías alcalinas.

Cómo reemplazar la carcasa exterior:

- D: 3 El tornillo de presión debe estar oprimido por completo. Coloque la carcasa de arriba a abajo y asegúrese de que el gancho de la parte superior de la carcasa exterior (D: 4) se ajuste en el agujero de la carcasa interior (D:5).
- D: 6 Presione el tornillo de presión y deslícelo hacia arriba una vez que la carcasa exterior se encuentre en su lugar.

4: 2 Cómo cargar los auriculares

Conecte el cargador al enchufe hembra del cargador que se encuentra en los auriculares (B: 17). Cargue los auriculares durante ocho horas para alcanzar la capacidad máxima de la batería.

⚠ Advertencia: Use el cargador original únicamente. El uso de otro cargador puede dañar los auriculares. Temperatura de carga máxima: 104 °F (+ 40 °C)

4: 3 Cómo encender y apagar los auriculares

Mantenga presionado el botón Activado/Desactivado/Modo (B: 13) durante dos segundos para encender o apagar los auriculares.

4: 4 Cómo sincronizar el Bluetooth

Los auriculares se pueden sincronizar y conectar con las unidades de Bluetooth® compatibles con los perfiles A2DP, HFP y HSP.

TENGA EN CUENTA que solamente se puede producir sonido estéreo o música en una unidad (teléfono móvil, computadora, etc.) que sea compatible con el perfil A2DP de Bluetooth®.

- Asegúrese de que los auriculares estén cargados y apagados.
- Mantenga presionado el botón Activado/Desactivado/Modo (B: 13) durante cinco segundos. Esto coloca los auriculares en modo de sincronización y se obtiene la confirmación mediante la repetición del siguiente mensaje de voz: 🗣️ “Modo de sincronización del Bluetooth®”.
- Active la función Bluetooth® de su teléfono y busque unidades nuevas. Después de unos segundos, debe aparecer “Peltor WS5” en la pantalla.
- Seleccione “Peltor WS5”.
- Si el teléfono solicita una contraseña, ingrese la siguiente: 0000
- La sincronización se confirma cuando se oye el siguiente mensaje de voz: 🗣️ “sincronización completa”.

Una vez que la función de sincronización del Bluetooth® está activada, la próxima vez que se use establecerá conexión con los auriculares automáticamente mediante un mensaje de voz de confirmación “conectando el Bluetooth®” y, luego: 🗣️ “conectado” cuando las unidades estén conectadas. Se pueden sincronizar y almacenar hasta 4 unidades. Los auriculares intentarán conectarse automáticamente con la última unidad a la que se conectaron.

4: 5 Cómo administrar las llamadas telefónicas

Para administrar las llamadas telefónicas, los auriculares se deben sincronizar con un teléfono móvil y se debe conectar a este mediante Bluetooth®. Véase sincronización de Bluetooth®.

•Contestar llamadas

Las llamadas telefónicas entrantes se indican con un tono de llamada en los auriculares. Conteste la llamada presionando brevemente el botón Bluetooth® (B: 16).

• Rechazar una llamada

Para rechazar una llamada, mantenga presionado el botón Bluetooth® (B: 16).

• Marcado por voz

Presione brevemente el botón Bluetooth® (B: 16).

• Volver a marcar

Mantenga presionado el botón Bluetooth® durante dos segundos (B: 16).

4: 6 Cómo ajustar el volumen de sonido envolvente

Aumentar el volumen. Presione el botón + (superior) (B: 14).

Disminuir el volumen. Presione el botón – (inferior) (B: 14).

4: 7 Cómo ajustar el volumen de la llamada

Ajuste el volumen de una llamada presionando los botones (+) o (–). Presione el botón Activado/Desactivado/Modo (B: 13) y luego (+) o (–) para ajustar el volumen envolvente durante una llamada.

4: 8 Cómo ajustar el volumen de la música reproducida

Ajuste el volumen presionando los botones (+) o (–) mientras la música está en reproducción. Presione brevemente el botón Activado/Desactivado/Modo (B: 13) y luego (+) o (–) para ajustar el volumen envolvente mientras se reproduce la música.

4: 9 Cómo cambiar el ajuste del menú Configuración

Los ajustes se pueden modificar a través del menú Configuración.

Para acceder al menú, mantenga presionados los botones (-) y (+) durante dos segundos (con los auriculares encendidos).

El acceso al menú Configuración se confirma mediante el siguiente mensaje de voz:

🔊 “menú”. Para modificar los ajustes, use los botones (-) y (+). Para mover el menú Configuración, presione brevemente el botón Activado/Desactivado/Modo (B: 13).

Consulte la Guía de inicio rápido para obtener información sobre cómo se configura el menú y para saber dónde se encuentran las funciones.

4: 10 Ajustes

Refuerzo de graves

El refuerzo de graves brinda sonidos graves profundos a la música estéreo reproducida.

Modo limitador de música

Existen dos tipos de ajustes para limitar el nivel de sonido cuando se reproduce música o audio por Bluetooth.

- **ACTIVADO:** el limitador reduce el nivel de volumen a 82 dBA Leq sobre 8 horas.
- **DESACTIVADO:** se limita la exposición sonora total sobre 8 horas a 82 dBA Leq. Si el volumen se establece por encima de 82 dBA, una vez que se alcance la dosis diaria, se reducirá a un volumen muy bajo. Esto se confirma mediante un mensaje de voz que expresa lo siguiente: 🔊 “dosis diaria alcanzada”. El dosímetro se restablece cada 24 horas.

⚠ **Advertencia:** Es posible que la dosis diaria se exceda si se quitan las baterías y se las reemplaza, o si se activa la función Restablecer a la configuración de fábrica.

Balance

Cambia el balance del sonido envolvente de izquierda a derecha.

Ecuador

Cambia el carácter de la frecuencia del sonido envolvente.

- Bajo
- Normal
- Alto
- Muy alto

La entrada externa (solamente sirve para entradas de audio J22 – B: 12)

- **DESACTIVADO:** use este modo cuando no se utiliza la entrada de audio J22.
- **ACTIVADO:** use este modo cuando se enchufa un cable en la entrada de audio J22.
- **Micrófono:** use este modo si se enchufa un micrófono con brazo flexible en la entrada de audio J22.

Volumen de tono lateral (solamente para el sonido Manos libres de Bluetooth)

- DESACTIVADO
- BAJO
- NORMAL
- ALTO

Reducción del ruido de tono lateral

- ACTIVADO
- DESACTIVADO



Restablecer a la configuración de fábrica

Restablece todas las funciones a la configuración de fábrica.

4: 11 Cómo conectar un equipo externo por cable

Se puede conectar un equipo externo a través de la entrada de audio J22 (B: 12) o al enchufe hembra de 3,5 mm (B: 11). Para obtener información sobre los diversos cables, consulte Repuestos y accesorios (Sección 10).

5. FUNCIONES ADICIONALES

- Al apagar los auriculares se almacena la última configuración.
- Apagado automático después de dos horas de inactividad de las funciones. El apagado automático se indica mediante un mensaje de voz:  “apagado automático”.
- El nivel de batería baja se indica mediante un mensaje de voz:  “batería baja”.

6. INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

Siga las recomendaciones de cuidado y limpieza para mantener una función y reducción del ruido óptima.

- El protector auditivo cuenta con una entrada de audio eléctrica. Compruebe que esta característica funcione antes de usar la unidad. Si descubre algún tipo de distorsión o defecto, consulte las instrucciones del fabricante.
- Debe cambiar las baterías si advierte que disminuye el funcionamiento, que aumenta la distorsión del sonido o la interferencia, o que el volumen es demasiado débil. Nunca reemplace o inserte baterías cuando la unidad está encendida. Asegúrese de que las baterías están instaladas correctamente antes de utilizar el producto.
- Si se encuentra bajo condiciones climáticas extremadamente frías, caliente el protector auditivo antes de utilizarlo.
- Es posible que se desvirtúe la audibilidad de las señales de advertencia en lugares de trabajo específicos mientras usa los auriculares.
- Es posible que disminuya el funcionamiento a medida que se usan las baterías.
- Temperatura de funcionamiento: de -4 °F (-20 °C) a +131 °F (+55 °C).

△ ADVERTENCIA

El sonido del circuito de volumen activo en el protector auditivo puede exceder el nivel del sonido externo.

7. DATOS TÉCNICOS

7: 1 Valores de atenuación, Nivel de reducción de ruido

(NRR, por sus siglas en inglés)

El protector auditivo ha sido evaluado de acuerdo con la norma ANSI S3.19-1974.

Frecuencias de prueba (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	IRB	CLASE CSA
Atenuación media (dB)	13,1	19,1	22,6	25,7	33,0	39,6	41,7	40,7	41,0	20	B
Desviación típica (dB)	3,0	2,7	2,1	2,7	2,7	4,0	2,9	2,2	2,3		

El NRR calculado de esos datos de atenuación basados en laboratorio es de 20.

Si se coloca este dispositivo de manera inadecuada, se reduce la efectividad en la atenuación del ruido. Consulte las instrucciones de colocación para lograr un ajuste adecuado.

El nivel de ruido que ingresa en el oído de una persona, cuando el protector auditivo se usa como corresponde, se aproxima a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental de ponderación A y el NRR.

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental que se mide en el oído es de 92 dBA.
2. El NRR es de 20 decibeles (dB).
3. El nivel de ruido que ingresa al oído es igual a 72 dBA aproximadamente.

△ Precaución: Para los ambientes de ruido dominados por frecuencias inferiores a 500 Hz, se debe usar el nivel de ruido ambiental con ponderación C.

Aunque se pueden recomendar los protectores auditivos para protegerse de los efectos nocivos del ruido violento, el nivel de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación del ruido continuo, y es posible que no sea un indicador preciso de la protección alcanzable contra el ruido violento, como un disparo (nota obligatoria requerida por EPA).

Si se coloca este dispositivo de manera inadecuada, se reduce la efectividad en la atenuación del ruido. Consulte las instrucciones de colocación para lograr un ajuste adecuado.

7: 2 Exposición al sonido cuando se utiliza la entrada de audio de 3,5 mm.

El nivel del audífono para la música se mide al nivel de sonido equivalente de 82 dBA. Nivel de entrada máximo: 1,5 Vrms.

7: 3 Tipo de baterías

Se pueden usar todos los tipos de baterías AAA 1,2 a 1,5 V (NiMH, NiCd, alcalinas, de litio, de manganeso, etc.), pero únicamente las baterías de NiMH y de NiCd se pueden recargar.

7: 4 Duración de la batería

La duración de la batería varía según la marca de las baterías y la temperatura a la que el producto se utiliza. El nivel de batería baja se indica mediante el siguiente mensaje de voz: 🔊 “batería baja”. Las características de los auriculares no funcionarán de manera óptima si la batería está baja.

2*AAA de NiMH

Modo	Duración
Envolvente + Bluetooth® (activo)	>12 h
Solo envolvente + Bluetooth® desactivado	>80 h

2*AAA alcalina

Modo	Duración
Envolvente + Bluetooth® (activo)	>12 h
Solo envolvente + Bluetooth® desactivado	>80 h

8. ALMACENAMIENTO

No guarde el protector auditivo a temperaturas que excedan los 130 °F (+55 °C), por ejemplo, en una consola o en un alféizar. No guarde el protector auditivo a temperaturas por debajo de los -4 °F (-20 °C).

NOTA: Retire el cable de la entrada de audio antes de doblar la cinta.

- (F: 1) **INCORRECTO.** Todos los cables de la cinta deben estar metidos por completo antes de doblarla.
- (F: 2) **CORRECTO.** Las almohadillas protectoras de orejas deben apoyarse perfectamente una con la otra.
- (F: 3) **CUANDO ESTÉ HÚMEDO.** Gire las tazas de los auriculares hacia fuera. Retire las almohadillas protectoras de orejas para que el revestimiento de espuma se pueda secar. Vuelva a instalarlas. Consulte la sección Mantenimiento y limpieza para obtener información adicional.

Retire las baterías cuando guarde el protector auditivo por períodos largos. Verifique el funcionamiento de la unidad después de reemplazar las baterías.

9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

9: 1 Limpieza

- Lave solo el exterior de los protectores auditivos. Use jabón neutro y agua tibia. No los sumerja en agua.
- No lave con solventes como alcohol o acetona, ni use limpiadores de manos secos o productos que contengan lanolina.
- Inspeccione los protectores auditivos de manera regular para verificar que no contengan partes rotas o deterioradas, especialmente las almohadillas. Reemplácelas cuando sea necesario. 3M recomienda reemplazar el revestimiento de espuma y las almohadillas al menos dos veces por año para alcanzar estados de comodidad, higiene y reducción del ruido aceptables.

9: 2 Extracción y replazo de las carcasas externas

Ver Figura D.

9: 3 Extracción y replazo de las almohadillas protectoras de orejas

(E: 1) Deslice los dedos debajo del borde de la almohadilla protectora de orejas y tire en sentido recto hacia afuera.

(E: 2) Inserte una nueva almohadilla protectora de orejas presionándola hasta que encaje en su lugar.

10. REPUESTOS Y ACCESORIOS

Conjunto de artículos de higiene HY68 SV

El conjunto de artículos de higiene fácil de usar contiene dos revestimientos de espuma y dos almohadillas protectoras de orejas de colocación a presión.

Cables para entradas de audio (de entrada únicamente)

FL6H J22 a 3,5 mm monocontacto

FL6M J22 a 2,5 mm monocontacto

FL6N J22 a 3,5 mm contacto estéreo

FL6CE 3,5 mm a 3,5 mm estéreo

Cable de audio para comunicación bidireccional (Tipo ICOM)

TAMT06 Cable con botón "Presionar para hablar" (PTT) y micrófono, contacto J22.

Otros repuestos y accesorios

MT53/1 Micrófono con brazo flexible (G: 1) para comunicación en entornos extremadamente ruidosos.

HY400 Almohadilla de la cinta de ajuste para la cabeza. Para lograr un ajuste óptimo en cabezas más pequeñas, use la almohadilla de la cinta de ajuste HY400. Ver Figura H.

⚠ PRECAUCIÓN: Este tipo de protectores auditivos ayudan a reducir la exposición a ruidos peligrosos y otros sonidos fuertes. El uso incorrecto o la falta de uso de los protectores auditivos siempre que esté expuesto a ruidos peligrosos puede causar pérdida de la audición o lesiones. Este producto contiene componentes metálicos que pueden aumentar los peligros eléctricos. Para un uso correcto, consulte a su supervisor, las instrucciones de colocación o llame a 3M en EE. UU. al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio técnico al 1-800-267-4414.

La marca denominativa y el logotipo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y 3M usa dichas marcas bajo licencia. Las otras marcas registradas y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

GARANTÍA: En caso de que algún producto OH&ESD de 3M posea fallas en el material o en la mano de obra, o no cumpla con la garantía expresa para algún propósito en particular, la única obligación de 3M y el único recurso exclusivo de usted será la opción de 3M de reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra de dichas partes o productos con una notificación oportuna del problema y una confirmación que exprese que el producto fue guardado, mantenido y usado según las instrucciones escritas de 3M. EXCEPTO CUANDO ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE COMERCIALIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE SE ORIGINEN DURANTE EL CURSO DE LA NEGOCIACIÓN, LA COSTUMBRE O EL USO MERCANTIL; EXCEPTO CONTRA LA VIOLACIÓN DE LA PATENTE Y TÍTULO. 3M no tiene ningún tipo de obligación bajo esta garantía con respecto a los productos que hayan presentado fallas debido al almacenamiento, manipulación o mantenimiento inadecuados o incorrectos; por no cumplir con las instrucciones del producto; o por la alteración o daño del producto por accidente, negligencia o mal uso.

LIMITACIÓN DE LAS OBLIGACIONES: EXCEPTO CUANDO ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, EN NINGÚN CASO 3M SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDAS O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, CIRCUNSTANCIALES O CONSECUENCIALES (INCLUSO LUCRO CESANTE) QUE SURJAN DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIEMENTE DE LA TEORÍA JURÍDICA ALEGADA. LOS RECURSOS EXPUESTOS EN ESTE PUNTO SON EXCLUSIVOS.



3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Center, St. Paul, MN 55144-1000

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3M.com/OccSafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN En Estados Unidos:

Internet: www.3M.com/occsafety
Información Técnica: 1-800-243-4630

Repairs and Warranty Items:

3M Peltor, 5457 West 79th St.
Indianapolis, IN 46268

Attn: Repairs
1-800-665-2942

www.3M.com/OccSafety

Made in Sweden

© 3M 2011 All rights reserved. Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG. 3M and WS are trademarks of 3M Company, used under license in Canada. Peltor and Tactical Sport are trademarks of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division

3M Canada Company
P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1

Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M

Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1

Réparations et articles de garantie :

3M Peltor, 5457 West 79th St.
Indianapolis, IN 46268

À l'attention de : Réparations
1-800-665-2942

www.3M.com/OccSafety

Fabriqué en Suède

© 3M, 2011. Tous droits réservés. Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. 3M et WS sont des marques déposées de 3M Company, utilisées sous licence au Canada. Peltor et Tactical Sport sont des marques déposées de 3M Svenska AB, utilisées sous licence au Canada.

FOR MORE INFORMATION/POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

In Canada, contact/Au Canada, communiquer avec :

Internet : www.3M.ca/safety
Technical Assistance/
Assistance technique : 1 800 267-4414

Reparaciones y partes en garantía:

Peltor de 3M, 5457 West 79th St.
Indianapolis, IN 46268

Att.: Reparaciones
1-800-665-2942

www.3M.com/OccSafety

Hecho en Suecia

© 3M 2011 Todos los derechos reservados. Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. 3M y WS son marcas registradas de 3M Company y se utilizan bajo licencia en Canadá. Peltor y Tactical Sport son marcas registradas de 3M Svenska AB y se utilizan bajo licencia en Canadá.